



Inversor XPower 300

Guía del usuario

Información sobre Xantrex

Xantrex Technology Inc. es un proveedor líder en el mercado mundial de sistemas de control y electrónica de potencia avanzada, con productos que van desde unidades transportables de 50 vatios hasta grupos generadores de 1 MW para aplicaciones de carga eólicas, solares, con baterías, con células energéticas, con microturbinas y con energía de respaldo, tanto para sistemas conectados a la red como para sistemas autónomos. Entre los productos de Xantrex se incluyen inversores, cargadores de batería, suministros de energía programables e impulsores de velocidad variable que convierten, suministran, controlan, limpian y distribuyen energía eléctrica.

Marcas comerciales

XPower es una marca comercial registrada de Xantrex International.

Xantrex es una marca comercial registrada de Xantrex International.

© 2006 Xantrex International. Todos los derechos reservados.

Nota sobre la propiedad intelectual

Inversor XPower 300 Guía del usuario © Febrero de 2006 Xantrex International.

Descargo de responsabilidad

A menos que se acuerde algo distinto por escrito, Xantrex Technology Inc. (en adelante, "Xantrex"):

(a) NO OFRECE NINGUNA GARANTÍA REFERENTE A LA EXACTITUD, SUFICIENCIA O ADECUACIÓN DE NINGÚN TIPO DE INFORMACIÓN, TÉCNICA NI DE NINGÚN OTRO TIPO, CONTENIDA EN SUS MANUALES O EN CUALQUIER OTRA DOCUMENTACIÓN PROPORCIONADA POR XANTREX EN RELACIÓN AL PRODUCTO, Y

(b) NO SE HACE RESPONSABLE DE NINGUNA PÉRDIDA, DAÑO, COSTE O GASTO, YA SEA ESPECIAL, DIRECTO, INDIRECTO, DERIVADO O ACCIDENTAL, QUE SE PUEDA DERIVAR DEL USO DE DICHA INFORMACIÓN. EL USUARIO ASUME TODOS LOS RIESGOS DERIVADOS DEL USO DE DICHA INFORMACIÓN.

Fecha y revisión

Febrero de 2006, Revisión C

Número de referencia

975-0091-03-01

Información de contacto

Teléfono: 1 360 925 5097

Fax: 1 360 925 5143

Correo electrónico: customerservice@xantrex.com

Sitio Web: www.xantrex.com

Contenido

1. Introducción	1
2. Información de seguridad importante	1
Advertencias y precauciones	2
3. Características del XPower 300	6
4. Cómo conectar el inversor XPower 300	8
Elegir un emplazamiento	8
Fijar el inversor a una superficie de montaje	9
Conectar el XPower 300 a corriente continua	9
Desconectar la batería	18
Sustituir el fusible en línea	18
5. Funcionamiento del inversor XPower 300	18
6. Tiempo de funcionamiento de la batería	21
7. Resolución de problemas	22
8. Especificaciones	26
Eléctricas	26
Físicas	27
Reguladoras	27
Reciclaje de productos	28
9. Garantía limitada	29

1 Introducción

Gracias por adquirir el inversor XPower 300. El inversor XPower 300 es parte de la gama de avanzados inversores de corriente de alto rendimiento de Xantrex.

El inversor XPower 300 se conecta a la toma de 12 voltios de su vehículo o directamente a la batería para cargas superiores a 150 vatios, y proporciona alimentación a gran variedad de electrodomésticos de corriente alterna como, por ejemplo, televisores y vídeos, ordenadores portátiles, cargadores de teléfonos móviles y cámaras de vídeo, lámparas fluorescentes compactas y soldadores.

El inversor XPower 300 utiliza componentes electrónicos de potencia sólidos que permiten un funcionamiento sin problemas e incluye un circuito de control de seguridad automático que protege a la batería y al equipo mismo frente a sobrecargas.

Lea detenidamente esta guía antes de conectar o utilizar el inversor XPower 300.

2 Información de seguridad importante

Si el XPower 300 se conecta o se utiliza de forma incorrecta, es posible que se creen situaciones peligrosas. Lea detenidamente la información sobre seguridad y tenga en cuenta las advertencias y precauciones indicadas de esta guía referentes al inversor.

Los mensajes de precaución y advertencia están indicados con este símbolo:



- **Los mensajes de advertencia** identifican situaciones que pueden provocar lesiones personales e incluso la muerte.
- **Los mensajes de precaución** identifican situaciones o acciones que pueden dañar el XPower 300 u otros equipos.

Advertencias y precauciones



¡ADVERTENCIA! Peligro de descarga eléctrica.

El XPower 300 genera una potencia de corriente alterna que puede ser tan letal como cualquier toma de pared de una vivienda. No introduzca objetos extraños en la toma de corriente alterna ni en ninguna otra apertura del inversor. No abra el inversor. Póngase en contacto con un profesional cualificado para realizar cualquier tarea de reparación o mantenimiento.



¡ADVERTENCIA! Peligro de descarga eléctrica.

No exponga el XPower 300 al agua, lluvia, nieve ni a líquidos pulverizados.



¡ADVERTENCIA! Riesgo de fuego o explosión.

El XPower 300 contiene componentes que pueden producir arcos eléctricos o chispas. Para evitar fuegos y explosiones, no instale el inversor en compartimientos en los que haya baterías o materiales inflamables, ni en lugares en los que se requieran equipos protegidos contra ignición.



¡ADVERTENCIA! Peligro de incendio.

Para reducir el riesgo de incendio, no cubra ni obstruya los orificios de ventilación. No instale el XPower 300 en un espacio que no disponga de ventilación. Es posible que se produzca un sobrecalentamiento.



¡ADVERTENCIA! Peligro de fuego y descarga eléctrica.

Durante la instalación, guíe todos los cables alejados de filos cortantes y superficies calientes del compartimiento del motor o del vehículo.



¡PRECAUCIÓN! Riesgo de dañar el equipo.

El XPower 300 está diseñado para conectarse directamente a equipos eléctricos y electrónicos estándar tal y como se describe en esta guía. No lo conecte a cables de distribución de corriente alterna con voltaje nominal ni de una casa. No lo conecte a ningún circuito con carga de corriente alterna en el que el conductor neutro esté conectado a tierra o al negativo de la fuente (batería) de corriente continua.



¡PRECAUCIÓN! Riesgo de dañar el XPower 300.

Si se invierte la polaridad de la batería (si se conecta el negativo con el positivo y viceversa) se causarán daños al XPower 300 y será necesaria una reparación. La garantía no cubre los daños causados por invertir la polaridad.



¡PRECAUCIÓN! Riesgo de dañar los dispositivos recargables.

La toma de corriente del XPower 300 no es sinusoidal. Algunos cargadores de baterías pueden resultar dañados si se conectan al XPower 300. Existen dos tipos de equipos particularmente propensos a sufrir este problema:

- Los dispositivos pequeños que funcionan con batería como, por ejemplo, linternas, máquinas de afeitarse y lámparas pequeñas que pueden enchufarse directamente a la toma de corriente alterna para cargarse.
- Algunos cargadores de baterías para paquetes de baterías utilizados en herramientas manuales. Estos cargadores incluyen una etiqueta que advierte de que los terminales del cargador de la batería transmiten un voltaje peligroso.

No utilice XPower 300 con estos dos tipos de dispositivos.



¡PRECAUCIÓN! Riesgo de daños por altas temperaturas.

No utilice el XPower 300 a temperaturas superiores a 40° C (105° F). Es posible que se produzca un sobrecalentamiento.

3 Características del XPower 300

En esta sección se describen las características principales del XPower 300.

Figura 1 muestra el panel de corriente alterna del inversor.

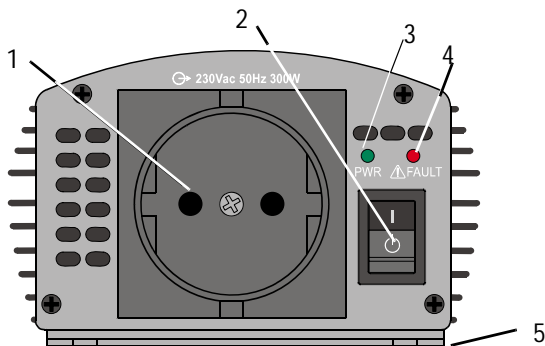


Figura 1 Panel de corriente alterna del XPower 300 (toma de corriente alterna europea)

1 Toma de corriente alterna Una toma de corriente alterna se encuentra en un extremo del inversor. Permite enchufar un producto de corriente alterna a 230 voltios con un consumo de 150 vatios como máximo si el inversor se utiliza desde la toma del encendedor de un vehículo o de 300 vatios como máximo cuando se conecta directamente a una batería.

2 Interruptor de encendido/en espera Las dos posiciones del interruptor de encendido/en espera son: ⏻ = En espera y ⏻ = Encendido.

Si se conecta un inversor a una fuente de corriente continua y el interruptor está en posición de encendido, se podrá disponer de corriente alterna en la toma.

3 Indicador de encendido La luz verde de encendido PWR se iluminará cuando el interruptor esté en posición de encendido.

4 Luz de error La luz roja ⚠ FAULT indica que el inversor se ha apagado debido a que el voltaje de la batería es demasiado alto o demasiado bajo, a una sobrecarga de corriente alterna o a una temperatura excesivamente alta.

5 Bridas de montaje Las bridas de montaje situadas en los extremos de corriente alterna y continua permiten montar el inversor de forma permanente. Si desea obtener más información, consulte “Fijar el inversor a una superficie de montaje” on page 9.

Alarma sonora Una alarma sonora advierte de que el aparato se ha apagado debido a una temperatura elevada o a una bajada de voltaje inminente.

Ventilador El ventilador (consulte la Figura 2) se enciende cuando se conecta una carga de corriente alterna de 100 vatios o superior.

4 Cómo conectar el inversor XPower 300

Esta sección explica cómo se debe conectar el inversor XPower 300.

Elegir un emplazamiento

Para obtener un mayor rendimiento, es preciso elegir un emplazamiento que sea:

- **Seco** No exponga el inversor a goteo ni a la pulverización de líquidos.
- **Fresco** Mantenga el inversor a una temperatura entre 0° C y 40° C (32° F y 100° F). Manténgalo alejado de conductos de la calefacción y de la luz directa del sol.
- **Bien ventilado** Para permitir la refrigeración, deje al menos un espacio libre de 5 cm (2 pulgadas) alrededor del inversor.
- **Limpio de polvo y suciedad** Elija un lugar que se mantenga limpio.
- **Protegido de gases de batería** No lo monte donde quede expuesto a gases de baterías. Son corrosivos y pueden dañar el XPower 300.

Fijar el inversor a una superficie de montaje

Si va utilizar el inversor de forma temporal o como portátil, colóquelo en una superficie plana.

Si lo va a instalar de forma permanente, fije las bridas de montaje a una superficie adecuada con cuatro tornillos.

Nota: Es posible que las normas eléctricas locales y nacionales obliguen a montar de forma permanente el inversor si va a instalar conexiones eléctricas permanentes o que no permitan una fijación permanente en el caso de que las conexiones eléctricas sean temporales.

Conectar el XPower 300 a corriente continua



¡PRECAUCIÓN! Riesgo de dañar el XPower 300.

El XPower 300 sólo se debe utilizar con una batería de voltaje nominal de 12 voltios. El inversor no funcionará con una batería de voltaje inferior. Una batería de voltaje superior causará daños en el inversor.

Es posible conectar el XPower 300 a una fuente de corriente continua de 12 voltios mediante:

- El cable adaptador del enchufe del encendedor (página 11)
- El cable adaptador de pinza de la batería (página 12)
- Una conexión a la batería mediante cable (página 14)

El método dependerá del tamaño de las cargas de corriente alterna. Cuando conecte el inversor, consulte la Figura 2 y la Figura 3.

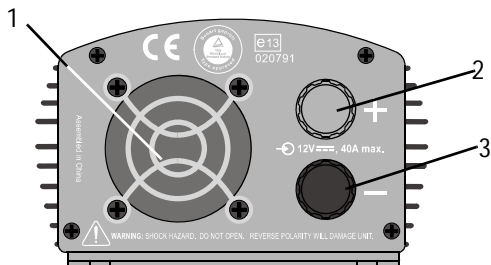


Figura 2 Panel de corriente continua del XPower 300

1 Ventilador 2 Terminal rojo (positivo +) 3 Terminal negro (negativo -)

Cómo utilizar el adaptador del encendedor



¡ADVERTENCIA! Peligro de incendio.

No utilice cargas superiores a 150 vatios con el adaptador de cable del encendedor ni con fuentes o tomas de corriente de 12 voltios.

Cargas inferiores a 150 vatios Si va a utilizar cargas de corriente superiores a 150 vatios, utilice el adaptador de cable del encendedor.

Para conectar el inversor:

1. Quite las tuercas de los terminales de corriente continua del inversor.
 2. Coloque el aro del conector rojo en el terminal de corriente continua rojo (positivo +) del inversor y, a continuación, enrosque la tuerca roja hasta que esté ajustada. No la apriete demasiado.
 3. Coloque el aro del conector negro en el terminal de corriente continua negro (negativo -) del inversor y, a continuación, enrosque la tuerca negra hasta que esté ajustada. No la apriete demasiado.
-



¡PRECAUCIÓN! Daños al XPower 300.

Si se invierten los cables positivo y negativo de la batería, se dañará el inversor y se anulará la garantía. Compruebe que las conexiones sean correctas: el conector rojo debe estar conectado al terminal rojo (positivo +, para personas daltónicas) y el conector negro debe estar conectado al terminal negro (negativo -).

4. Conecte el enchufe para el encendedor en la toma del encendedor del vehículo o en una toma de 12 voltios.
5. Active el interruptor de encendido. Se iluminará la luz de encendido PWR y la toma dispondrá de corriente alterna.
6. **Nota:** es posible que deba situar la llave de contacto del vehículo en la posición auxiliar.
7. Enchufe la carga de corriente alterna.

Cómo utilizar el montaje de sujeción del cable de la batería

Cargas superiores a 150 vatios Para cargas superiores a 150 vatios (hasta 300 vatios de alimentación continua), conecte el inversor a una batería de 12 voltios mediante el cable adaptador de pinza de la batería.



¡ADVERTENCIA! Peligro de energía y materiales corrosivos.

Para reducir el riesgo de irritación y quemaduras, lleve ropa y gafas protectoras cuando trabaje con baterías. Tenga un cuidado especial a la hora de comprobar que las herramientas y los objetos personales de metal como, por ejemplo, anillos o relojes, no entren en contacto con los terminales de la batería.



¡ADVERTENCIA! Peligro de incendio.

En el caso de la mayoría de las tomas de corrientes y enchufes de 12 voltios, los cables no poseen la capacidad adecuada para cargas superiores a 150 vatios: se sobrecalentarán y pueden provocar un incendio. Para cargas superiores a 150 vatios, conecte el inversor directamente a la batería y utilice cables de una capacidad adecuada, como los del adaptador de pinza de la batería incluidos con el inversor.



¡PRECAUCIÓN! Riesgo de dañar el XPower 300.

Si se invierten los cables positivo y negativo de la batería se dañará el inversor y se anulará la garantía. Al conectar el inversor a la batería, compruebe que las conexiones sean correctas. El cable rojo se debe conectar al terminal rojo (+) del inversor y el terminal positivo (+) a la batería. El cable negro se debe conectar al terminal negro (-) del inversor y el terminal negativo (-) a la batería.

Para conectar el XPower 300:

1. Quite las tuercas de los terminales de corriente continua.
2. Coloque el aro del conector rojo en el terminal de corriente continua rojo (positivo +) y, a continuación, enrosque la tuerca roja hasta que esté ajustada. No la apriete demasiado.
3. Conecte la pinza roja al terminal rojo (positivo +) de la batería.
4. Conecte la pinza negra al terminal negro (negativo -) de la batería.
5. Coloque el aro del conector negro en el terminal de corriente continua negro (negativo -) y, a continuación, enrosque la tuerca negra hasta que esté ajustada. No la apriete demasiado.
6. **Nota:** pueden producirse chispas. Es algo normal.
7. Compruebe que las dos pinzas estén bien conectadas a los terminales de la batería. Si la conexión está floja, se producirá una bajada de voltaje excesiva y los cables se pueden sobrecalentar. Esto podría dañar el equipo o provocar un incendio.
8. Active el interruptor de encendido. Se iluminará la luz de encendido PWR y la toma dispondrá de corriente alterna.

Conectar el XPower 300 a la batería con un cable Cargas de cualquier tamaño (hasta 300 vatios de alimentación continua) Para una conexión eléctrica permanente o cuando necesite alimentación de cargas superiores o inferiores a 150 vatios, es posible conectar el inversor a la batería con un cable. De esta forma no es

necesario cambiar entre el cable adaptador de pinza de la batería y el cable adaptador del encendedor. La instalación del cableado se muestra en la Figura 3.



¡ADVERTENCIA! Peligro de incendio y descarga eléctrica.

La conexión del cableado debe realizarla un instalador cualificado.

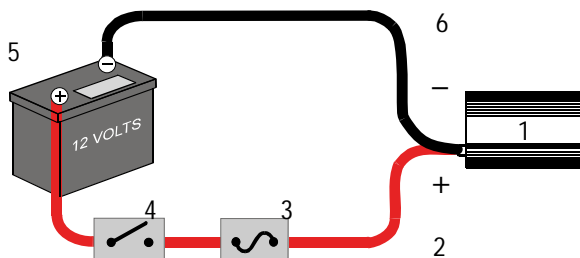


Figura 3 Conexión del XPower 300 mediante cable a una batería de 12 voltios

1 XPower 300

2 Cable rojo de $3,3 \text{ mm}^2$ (12 AWG) desde el terminal positivo del inversor al terminal positivo de la batería (a través del fusible y el interruptor)

3 Fusible automotriz de 40 amperios

4 Interruptor de desconexión de 12 voltios y 40 amperios

5 Batería de 12 voltios

6 Cable negro de $3,3 \text{ mm}^2$ (12 AWG) desde el terminal negativo del inversor al terminal negativo de la batería.



¡ADVERTENCIA! Peligro de incendio.

En la mayoría de las tomas de corriente y enchufes de 12 voltios, los cables no poseen la capacidad adecuada para cargas superiores a 150 vatios: se sobrecalentarán y pueden provocar un incendio.

Para cargas superiores a 150 vatios, conecte el inversor directamente a la batería y utilice cables de una capacidad adecuada como los del adaptador de pinza de la batería incluidos con el inversor.

Para conectar el inversor a la batería con un cable:

1. Corte y quite las pinzas del adaptador de la batería. (Los cables del adaptador no son adecuados para cargas superiores a 150 vatios. Los cables del cable del adaptador del encendedor son demasiado pequeños: no los utilice.)
2. Con un cable de $3,3 \text{ mm}^2$ (12 AWG) como mínimo, prolongue el cable de alimentación si es necesario hasta una longitud máxima de 2 metros (6,5 pies), incluida la longitud del cable de alimentación del XPower 300. Una bien todas las conexiones y compruebe que están aisladas con cinta aislante o con un tubo termotráctil.
3. Instale un fusible automotriz de 40 amperios y un interruptor de 40 amperios en el cable positivo (rojo) cerca del extremo que se conecta a la batería. Consulte la Figura 3. El interruptor permitirá desconectar la

corriente continua si es necesario sustituir el fusible en línea. Una y aíse las conexiones como se detalla en el paso 2 anterior.

4. Apague el interruptor en línea.
5. Una o plise los terminales resistentes de los cables positivo y negativo en el extremo de la batería. Utilice terminales adecuados para los terminales de la batería o las abrazaderas de los cables de la batería.



¡PRECAUCIÓN! Riesgo de dañar el XPower 300.

Si se invierten los cables positivo y negativo de la batería se causarán daños al inversor y se anulará la garantía. Antes de conectar el inversor a la batería, compruebe bien que las conexiones sean correctas: el cable rojo debe estar conectado al terminal rojo del inversor y al terminal positivo (+) de la batería y el cable negro debe estar conectado al terminal negro del inversor y al terminal negativo (-) de la batería.

-
6. Quite las tuercas de los terminales de corriente continua del inversor.
 7. Coloque el aro del conector rojo en el terminal de corriente continua rojo (positivo +) del inversor y, a continuación, enrosque la tuerca roja hasta que esté ajustada. No la apriete demasiado.
 8. Ajuste el terminal positivo (cable rojo) al borne positivo de la batería.
 9. Ajuste el terminal negativo (cable rojo) al borne negativo de la batería.

10. Coloque el aro del conector negro en el terminal de corriente continua negro (negativo –) del inversor y, a continuación, enrosque la tuerca negra hasta que esté ajustada. No la apriete demasiado.
11. Encienda el interruptor en línea.
12. Active el interruptor de encendido. Se iluminará la luz de encendido PWR y la toma dispondrá de corriente alterna.

Desconectar la batería

- Antes de desconectar la batería, apague la carga de corriente alterna y, a continuación, desconecte el interruptor en línea.


Sustituir el fusible en línea

- Si necesita sustituir el fusible en línea (consulte la Figura 3), apague el interruptor en línea y desconecte la corriente continua.

5 Funcionamiento del inversor XPower 300

Esta sección describe el funcionamiento normal y algunos problemas que se pueden producir al utilizar el inversor. Si tiene un problema, consulte “Resolución de problemas” on page 22.

Estados de funcionamiento

- **Funcionamiento normal** Al conectar el inversor a la toma de 12 voltios de su vehículo y activar el interruptor de encendido, la luz verde PWR se iluminará y se dispondrá de corriente alterna.
- El inversor se apagará si el voltaje de la batería es demasiado bajo o alto o si se producen sobrecargas, sobrecalentamiento o un cortocircuito en la toma de corriente alterna.
- **Desconexión y alarma por bajada de voltaje de la batería** El voltaje de la batería disminuye a medida que ésta se descarga.
- Cuando el voltaje de la batería del inversor sea demasiado bajo, sonará una alarma para que disponga de tiempo suficiente para apagar el ordenador o cualquier otro dispositivo delicado. Si el voltaje de la batería disminuye aún más, el inversor se apaga y se enciende la luz FAULT.
- **Posible desconexión al arrancar el motor del vehículo** El XPower 300 permanecerá en funcionamiento cuando el motor esté funcionando, pero es posible que la bajada de voltaje que suele producirse al arrancar el motor provoque una desconexión.
- **Desconexión por sobrecarga de corriente alterna** Si conecta una carga de corriente alterna superior a 300 vatios o 1,3 amperios que consuma demasiada potencia, el XPower 300 se desconectará.
- Nota: requisitos de sobretensión de arranque elevada (Consulte la página 22 para obtener indicaciones sobre la resolución de problemas).

- **Desconexión por alto nivel de voltaje de la batería** Si el sistema de carga de una batería defectuosa hace que suba demasiado el voltaje, el inversor se desconectará. La luz PWR permanecerá encendida y se iluminará la luz \wedge FAULT.
- **Desconexión por alta temperatura** Si se alcanza una temperatura de funcionamiento que no garantice la seguridad, el XPower 300 hará sonar la alarma y se desconectará. Cuando el inversor se enfríe, volverá a conectarse de forma automática.

Interferencias con equipos electrónicos

La mayoría de los productos de corriente alterna funcionan con el XPower 300 como cualquier otro electrodoméstico de corriente alterna en una casa, excepto en los siguientes casos.

Zumbido Algunos sistemas estéreo y radiocassettes cuentan con filtros del suministro de energía inadecuados y producen un ligero zumbido cuando se conectan al XPower 300. Se recomienda utilizar sistemas de audio con filtros de buena calidad.

Interferencias con la televisión El XPower 300 está blindado para minimizar la interferencia de las señales de televisión. Es probable que en la pantalla aparezcan líneas en movimiento cuando la señal de televisión sea muy débil. Para minimizar o eliminar el problema, se sugiere lo siguiente:

- utilizar una antena mejor y un cable de antena blindado.

6 Tiempo de funcionamiento de la batería

El tiempo de funcionamiento de batería del XPower 300 depende del nivel de carga de la batería, de la capacidad de la batería y del consumo de la carga de corriente alterna. Con una batería normal de vehículo y una carga de 300 vatios, dispondrá de 1 hora de funcionamiento o más.

Para proteger la batería:

- No permita que la batería del vehículo se descargue del todo. Arranque el vehículo cada una o dos horas y déjelo encendido hasta que se haya cargado parte de la batería.
- No deje el XPower 300 encendido si la carga de corriente alterna no está conectada, ya que se descargará la batería.


7 Resolución de problemas



¡ADVERTENCIA! Peligro de descarga eléctrica.


No abra el inversor ni intente repararlo usted mismo. Póngase en contacto con un profesional cualificado.

Esta sección describe algunos de los problemas que pueden surgir, los síntomas de cada uno de ellos, las posibles causas y diversas soluciones.


La carga de corriente alterna no funciona y la luz roja  FAULT está encendida.

Síntoma La carga de corriente alterna está enchufada o encendida, funciona un máximo de diez segundos y luego se apaga.

Posible causa	Solución recomendada
La carga de corriente alterna es superior a 300 vatios y se ha producido una desconexión por sobrecarga.	Utilice una carga de corriente alterna con una potencia nominal inferior a 300 vatios (1,3 amperios).
La potencia nominal de la carga de corriente alterna es menor de 300 vatios, pero se ha producido una elevada sobretensión de arranque que ha provocado un corte por sobrecarga.	La carga de corriente alterna supera la capacidad de resistencia a sobretensiones del inversor. Utilice una carga con una potencia de arranque dentro de su capacidad.

Síntoma La carga de corriente alterna no funciona. La luz FAULT se enciende cuando se enciende el inversor o cuando se enchufa o enciende la carga de corriente alterna. Puede que suene la alarma.

Posible causa	Solución recomendada
La batería está descargada.	Recargue la batería.
El voltaje de la batería es demasiado elevado.	Compruebe el sistema de carga.
La carga de corriente alterna supera los 150 vatios de la toma del encendedor.	Conecte el inversor directamente a la batería. Consulte “Cómo utilizar el montaje de sujeción del cable de la batería” on page 12 o bien “Conectar el XPower 300 a la batería con un cable” on page 14.

Síntoma La carga de corriente alterna funciona más de un minuto, la alarma suena y la luz FAULT se enciende. Al tocarlo, el inversor está caliente al tacto. Puede que suene la alarma.

Posible causa	Solución recomendada
El inversor se ha sobrecalentado debido a la falta de ventilación o a un elevado nivel de temperatura.	Compruebe que la ventilación del inversor no esté limitada. El inversor se volverá a encender de forma automática cuando se haya enfriado lo suficiente.

La carga de corriente alterna no funciona y las luces del inversor no se encienden.

Síntoma El encendedor funciona en su toma correspondiente, pero el inversor no.

Posible causa	Solución recomendada
Falta de contacto entre el enchufe y la toma del encendedor o la toma de 12 voltios.	Ajuste el enchufe en la toma. Limpie el enchufe o la toma si es necesario.
El inversor se ha conectado con una polaridad inversa de entrada de corriente continua.	Es probable que se hayan producido daños en el inversor. Será necesario repararlo. Los daños causados por invertir la polaridad no los cubre la garantía. Consulte las instrucciones para devolver el inversor en la página 26.

Síntoma El encendedor no funciona en la toma correspondiente.


Posible causa	Solución recomendada
Es posible que sea necesario activar el contacto del vehículo para que la toma del encendedor o la toma de 12 voltios funcionen.	Sitúe la llave en la posición auxiliar.
Se han fundido los fusibles de la toma de 12 voltios o del encendedor.	Compruebe los fusibles del vehículo y sustituya los que se hayan fundido por otros del tamaño y tipo adecuados.

El voltaje de salida medido en el inversor es demasiado bajo.

Síntoma La lectura del voltímetro de corriente alterna es demasiado baja, entre 5 y 15 voltios.

Posible causa	Solución recomendada
Para medir el voltaje de salida se ha utilizado un voltímetro de corriente alterna estándar con “lectura media”.	Para más precisión, la salida de onda sinusoidal modificada del XPower 300 se debe medir con un voltímetro “con lectura RMS real”, como los polímetros de la serie Fluke 87.
El voltaje de la batería es demasiado bajo.	Recargue la batería.

El tiempo de funcionamiento de la batería es menor de lo habitual.

Síntoma El inversor funciona un rato y, a continuación, se enciende la luz  FAULT. Al tocarlo, el inversor está frío o un poco caliente.

Posible causa	Solución recomendada
La batería es demasiado vieja o no funciona correctamente.	Sustituya la batería.
La batería no se está cargando correctamente.	Póngase en contacto con un técnico cualificado para que revise el sistema eléctrico del vehículo.

8 Especificaciones

Las especificaciones pueden cambiar sin previo aviso.

Eléctricas

Receptáculos de corriente alterna	1
Voltaje de salida de CA	230 voltios de CA RMS \pm 5%
Frecuencia de salida de CA	50 \pm 3 Hz
Forma de onda de salida de CA	Onda sinusoidal modificada
Potencia de salida de CA continua máxima	300 vatios
Potencia de sobretensión de salida de CA máxima	600 vatios
Rango de voltaje de entrada de CC	de 10 a 15 voltios de CC
Descarga de la batería sin carga de corriente alterna (en la entrada de 12 V) y el inversor encendido	0,20 A
Rendimiento (óptimo)	90%
Rango de temperatura ambiente de funcionamiento	de 0° C a 40° C (de 32° F a 105° F)
Alarma por bajo nivel de voltaje de la batería	10,7 voltios de CC
Desconexión por bajo nivel de voltaje de la batería	10,0 voltios de CC
Desconexión por alto nivel de voltaje de la batería	15,0 voltios de CC

Desconexión por exceso de temperatura	Desconexión y reinicio automáticos
Desconexión por sobrecarga	Desconexión y reinicio automáticos
Fusible interno	40 A

Físicas

Dimensiones (largo x ancho x alto)	200 mm x 103 mm x 66 mm (7,9 x 4,1 x 2,6 pulgadas)
Peso	0,79 Kg (1,74 lb.)

Reguladoras

Marca CE	Directiva de baja tensión
Marca e	Directiva sobre compatibilidad electromagnética en la industria automotriz
Aprobación del TUV	Certificado como EN60950
Medio ambiente	en conformidad con la directiva 2002/95/CE de la UE sobre "restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas"

Reciclaje de productos



No tire este producto junto con la basura habitual de la casa.



Los aparatos eléctricos con el símbolo mostrado deberán ser manipulados por profesionales de la recuperación, reutilización y reciclaje de materiales con el fin de reducir el impacto negativo sobre el medio ambiente. Cuando el producto ya no sea utilizable, el consumidor está legalmente obligado a garantizar que se desecha de forma separada conforme al plan local de reciclado y tratamiento de aparatos electrónicos. Ver www.xantrex.com.

9 Garantía limitada

¿Qué cubre y cuánto dura la garantía? Xantrex Technology, Inc. (“Xantrex”) concede esta garantía limitada que cubre todos los defectos de fabricación y materiales que puedan aparecer en su **Inversor XPower 300**. La presente garantía tiene validez durante un Período de garantía de **dos (2) años** a partir de la fecha de compra en el punto de venta en que usted, el usuario final, adquirió el producto.

¿Cómo actuará Xantrex? Xantrex reparará o sustituirá, según su propio criterio, el producto defectuoso de forma gratuita, siempre y cuando el defecto del producto se haya notificado a Xantrex dentro del Período de garantía y que Xantrex, tras una inspección, constate la existencia de dicho defecto y que está cubierto por la presente Garantía limitada.

Además, Xantrex puede decidir, según su criterio, utilizar piezas nuevas y/o reconstruidas para realizar las reparaciones cubiertas por la garantía y fabricar productos de reposición. Xantrex se reserva el derecho de utilizar piezas o productos de diseño original o mejorado en la reparación o sustitución del producto. En caso de que Xantrex repare o sustituya un producto, la presente garantía continuará vigente durante el período restante del Período de garantía original o durante un período de 90 días a partir de la fecha de devolución al cliente, el de mayor duración de los dos. Xantrex se quedará con la propiedad de todos los productos sustituidos y las piezas retiradas de los productos reparados.

Xantrex se hará cargo de las piezas y la mano de obra necesarias para la reparación del producto, así como de la devolución del producto al cliente, que se realizará mediante un transporte por tierra no urgente seleccionado por Xantrex dentro de las zonas contiguas de Estados Unidos y Canadá. No se incluyen ni Alaska ni las islas Hawái. Si desea obtener información detallada sobre la política de transporte para la devolución de productos fuera de las fronteras de Estados Unidos y Canadá, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Xantrex.

¿Qué debe hacer para recibir asistencia? Si el producto requiere servicio de asistencia en garantía o resolución de problemas, póngase en contacto con su vendedor. Si no consigue ponerse en contacto con el vendedor o si éste no puede proporcionarle asistencia, póngase en contacto con Xantrex en las direcciones y teléfonos siguientes:

Teléfono: 1 360 925 5097

Fax: 1 360 925 5143

Correo electrónico: customerservice@xantrex.com

Las devoluciones directas se realizarán según la política de autorización para la devolución de materiales (RMA) de Xantrex descrita en el manual del producto. Para determinados productos, Xantrex dispone de un red de centros regionales de asistencia autorizados. Póngase en contacto con Xantrex o visite nuestro sitio Web para comprobar si su producto se puede reparar en alguna de estas instalaciones.

Para cualquier reclamación en garantía es necesario proporcionar una prueba de compra fechada y el producto no debe haber sido desmontado ni modificado sin previa autorización por escrito de Xantrex.

Constituyen prueba de compra los siguientes documentos:

- El recibo de compra fechado correspondiente a la compra original del producto por parte del usuario final en el punto de venta.
- El recibo de compra o la factura del distribuidor fechados que muestre el estado de equipo original del fabricante (OEM).
- El recibo de compra o la factura fechados que indiquen el producto intercambiado dentro de la garantía.

¿Qué limitaciones tiene la garantía? La presente Garantía limitada no cubre el desgaste normal del producto ni los costes relacionados con la retirada, instalación o resolución de problemas de los sistemas eléctricos del cliente. Esta garantía no tendrá aplicación, y Xantrex no se hará responsable de ningún daño o defecto del producto, en los siguientes casos:

- a) Cuando el producto no se haya utilizado debidamente, se haya descuidado, no se haya instalado correctamente, se haya dañado o modificado, ya sea por dentro o por fuera, o los daños que haya sufrido sean derivados del uso incorrecto o la utilización en un entorno inadecuado.
- b) Cuando el producto haya entrado en contacto con fuego, agua, corrosión generalizada o plagas biológicas, o se haya sometido a un voltaje que haga que las condiciones de funcionamiento sobrepasen los límites inferiores o superiores indicados en las especificaciones del producto de Xantrex, incluido el voltaje procedente de generadores y rayos.
- c) Cuando las tareas de reparación del producto no se hayan realizado en Xantrex o en uno de sus centros de asistencia autorizados (en adelante, “ASC”).
- d) Cuando el producto se haya utilizado como componente de un producto garantizado expresamente por otro fabricante.
- e) Cuando las marcas de identificación originales (marca comercial, número de serie) del producto se hayan desfigurado, alterado o eliminado.

DESCARGO DE RESPONSABILIDAD

Producto

LA PRESENTE GARANTÍA LIMITADA CONSTITUYE LA ÚNICA Y EXCLUSIVA GARANTÍA PROPORCIONADA POR XANTREX PARA SU PRODUCTO XANTREX Y PREVALECE, EN LA MEDIDA PERMITIDA POR LA LEY, SOBRE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, CONDICIÓN, AFIRMACIÓN, OBLIGACIÓN O RESPONSABILIDAD, YA SEA IMPLÍCITA O EXPRESA, ESTATUTARIA O DE CUALQUIER OTRO TIPO, RELACIONADA CON EL PRODUCTO O QUE PUDIESE SURGIR (YA SEA POR CONTRATO, AGRAVIO, NEGLIGENCIA, PRINCIPIOS DE RESPONSABILIDAD DEL FABRICANTE, APLICACIÓN DE LA LEY, COMPORTAMIENTO, DECLARACIÓN O CUALQUIER OTRO MODO), INCLUIDAS SIN RESTRICCIÓN TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS O CONDICIONES DE CALIDAD, COMERCIALIZACIÓN O ADECUACIÓN A UN FIN CONCRETO. LA DURACIÓN DE TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN O ADECUACIÓN A FIN CONCRETO QUE EN LA MEDIDA REQUERIDA POR LA LEY SE APLIQUEN AL PRODUCTO ESTARÁ LIMITADA AL PERÍODO ESTIPULADO EN LA PRESENTE GARANTÍA LIMITADA.

XANTREX NO SE HARÁ RESPONSABLE EN NINGÚN CASO DE LOS DAÑOS ESPECIALES, DIRECTOS, INDIRECTOS, ACCIDENTALES NI DERIVADOS, NI TAMPOCO DE LAS PÉRDIDAS, GASTOS O COSTES QUE SE PUDIESEN DERIVAR, YA SEA POR CONTRATO O AGRAVIO, INCLUIDAS SIN RESTRICCIÓN LAS PÉRDIDAS ECONÓMICAS DE CUALQUIER TIPO, LAS PÉRDIDAS O DAÑOS DE LA PROPIEDAD, LESIONES PERSONALES, DAÑOS O LESIONES DERIVADAS DE O PRODUCIDAS COMO RESULTADO DE UN MAL USO, ABUSO O DE UNA INSTALACIÓN, INTEGRACIÓN O FUNCIONAMIENTO INCORRECTOS DEL PRODUCTO.

Exclusiones: Los derechos concedidos por esta garantía son un complemento de cualquier otro derecho legal o estatutario establecido por las leyes del país o estado en el que se haya adquirido el producto de Xantrex y dichos derechos legales no se verán afectados por esta garantía.

ADVERTENCIA: LIMITACIONES DE USO

Para obtener información sobre las limitaciones de uso del producto, consulte el manual del usuario del producto. Concretamente, tenga en cuenta que el producto **Inversor XPower 300** no ha sido diseñado para su uso con sistemas de mantenimiento vital y, por tanto, Xantrex no ofrece ninguna garantía ni realiza ninguna afirmación en relación al uso del producto para este fin.

Xantrex Technology, Inc.

8999 Nelson Way

Burnaby, British Columbia

Canadá

V5A 4B5

La presente Garantía limitada se puede transferir a los propietarios posteriores del producto, pero sólo tendrá vigencia durante el tiempo restante del Período de garantía.

Tenga en cuenta que el producto **Inversor XPower 300** no ha sido diseñado para su uso como fuente de alimentación ininterrumpida, por lo que Xantrex no ofrece ninguna garantía ni realiza ninguna afirmación en relación al uso del producto para este fin.

Política de autorización para la devolución de materiales (RMA)

Antes de devolver un producto a Xantrex, deberá obtener el número de autorización para la devolución de materiales (RMA) y la dirección correcta a la que debe realizar el envío. Además, los productos deben enviarse a portes pagados. En caso de que los envíos de devoluciones de productos no hayan sido autorizados, no indiquen claramente el número de autorización para la devolución de materiales en la parte exterior del embalaje o se hayan enviado a portes debidos o a una dirección equivocada, el producto le será devuelto y usted correrá con los gastos de devolución.

Cuando se ponga en contacto con Xantrex para solicitar asistencia, deberá disponer del manual de instrucciones para su consulta y proporcionar la siguiente información:

- El número de serie del producto.
- Información sobre la instalación y uso de la unidad.
- Información sobre el defecto y/o la razón por la que se realiza la devolución.
- Una copia de la prueba de compra fechada.

Cuando envíe el producto

1. Embale la unidad de forma segura, preferiblemente en el embalaje original. Asegúrese de que el producto se envía completamente protegido por el embalaje original o uno equivalente. La presente garantía no se aplicará si el producto resulta dañado a causa de un embalaje incorrecto.

2. Incluya la siguiente información:
- Indique claramente en la parte exterior del paquete el número de autorización para la devolución de materiales que le haya proporcionado Xantrex.
 - La dirección a la que se debe enviar la unidad cuando se haya reparado. No se podrá utilizar un apartado de correos.
 - Un número de teléfono de contacto en el que se le pueda localizar durante las horas de trabajo.
 - Una breve descripción del problema.
 - Envíe la unidad a portes pagados a la dirección que le haya indicado su representante del servicio de atención al cliente de Xantrex.

Si devuelve un producto desde fuera de Estados Unidos o Canadá: Además de la información indicada anteriormente, deberá incluir el coste de transporte correspondiente a la devolución y se hará cargo de cualquier documentación, impuesto, arancel y depósito.

Si devuelve un producto a un centro de asistencia autorizado (ASC) de Xantrex: No será necesario que Xantrex le proporcione el número de autorización para la devolución de materiales (RMA). Sin embargo, antes de devolver la unidad deberá ponerse en contacto con el centro de asistencia para comprobar los procedimientos de devolución específicos del mismo.

Asistencia fuera de garantía

Si el período de garantía de su XPower 300 ha finalizado, si el inversor ha sufrido daños por un uso indebido o una instalación incorrecta del mismo, si no se cumplen las condiciones de la garantía o no se dispone de una prueba de compra con fecha, se cobrará una tarifa fija por la reparación o sustitución del inversor.

Para enviar el XPower 300 al servicio de asistencia fuera de garantía, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Xantrex para obtener el número de autorización para la devolución de materiales (RMA) y siga las indicaciones descritas en “Cuando envíe el producto” en la página 34. El representante del servicio de atención al cliente le explicará las distintas opciones de pago, como tarjeta de crédito o giro postal. En los casos en los que no se aplica la tarifa mínima, como en el caso de los inversores incompletos o aquéllos que se encuentren excesivamente dañados, se cargará un importe adicional. Si corresponde, el servicio de atención al cliente se pondrá en contacto con usted cuando se haya recibido el inversor.